

# APOCALIPSIS

## Apóstol Juanta Tayta Diosninsi ricasishgancuna

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta guelgargan. Sayno guelganapäga Tayta Diosninsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricasergan cay pasacho y gloriacho imapis päsanapä cagcunata. Say ricasishgancunatanami Juan guelgargan nogansi imano nacarpis wanushgansiyag Jesucristuman yäracunansipä.

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo cutimunanpä cashganta. Saynöpis musyansi lapan runacuna cawariyämuptin Jesucristo juzganapä cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawayänanpä cashgantapis.

Manarä cay Apocalipsis libruta guelgarmi Juan guelgargan San Juan libruta. Say libruta liyirmi musyansi cay pasacho Jesucristo imano cawashgantapis. Saynöpis Juan guelgargan quimsa cartata. Say cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan say guelgashgancunapis Bibliachömi guelgaraycan.

### Libro galaycunan

**1** <sup>1,2</sup>Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapä apaycäsimö. Ima päsanapä cagcunatapis ricasimänapämi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta nergan. Saymi angilninta Jesucristo cachamorgan saycunata ricasimänapä. Saymi say ricasimashgancunata guelgaycämö ima päsanapä cagcunatapis musyayänayquipä. Saycunaga nagana päsanapanämi caycan. <sup>3</sup>Cay guelgashgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicuyangami. Say ricasimashgancunaga cumplinapanämi caycan.

<sup>4</sup>Noga guelgaycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapämi. Unaypita-pasa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espiritu<sup>a</sup> cuyapäshushpayqui yanapaycuyäläshunqui pay munashganno cushish cawayänayquipä.

<sup>5</sup>Saynöla Jesucristupis gamcunata yanapaycuyäläshunqui. Paymi Tayta Diosninsipa wilacuyninta cay pasaman apamush y wanushcunapita paymi puntata cawarimush imaypis yapayga manana wanunanpä. Saymi cay pasacho lapan mandag reycunapis paypa munaynincho caycan.

Saynöpis paymi cuyamashpansi cruzcho wanur lapan jusansicunata perdonamashcansi. <sup>6</sup>Mandamagninsi rey

---

a 1.4 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi guelgaraycan.

cashpanmi maquinman churamashcansi pay munashganta rurarna cawanansipä. Saynöpis cūra canansipä churamashpansimi imay höra manacushgapis wiyamansi. ¡Jesucristo imaypis alabash cayculäsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

<sup>7</sup>¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Sayno cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanusegcunapis ricayangapä. Castiguta chasquiyänapä cashganta musyarmi may-saychöpis runacuna mansacäyashpan wagayangapä. Say nishgänölämi lapanpis rasunpaypa pásanga. Sayno cayculäsun. Amén.

<sup>8</sup>Lapanpä munayyog y imayyagpis cawag Tayta Diosninsi caynömi nin: “Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpis caycäshpä.”

#### **Jesucristuta Juan ricashgan**

<sup>9</sup>Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanöla Tayta Diosninsipa naupanman chäshpä. Jesucristuta chasquicuyashgayquipita runacuna chiquiyäshushgayquinölämi nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiyäyaman. Saymi Jesucristupa wilacuyñinta wilacushgäpita Patmos islacho prësu caycargä. <sup>10</sup>Saycho caycarmi domingo junag Santu Espiritu yanapämaptin wiyargä cornëta tucamognörä guepächö cayno nimogta: <sup>11</sup>“[Cay pasa manarä captinpis caycargämi. Saynölami cay pasa ushacaptinpis noga caycäshpä.] Canan ricashishayqui pásananpä cagcunata. Say ricashgayquicunata guelgarcur apasinqi ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Say marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceami.”

<sup>12</sup>Guepächö sayno parlamogta wiyaycurmi tigrargä pï cashgantapis ricanäpä. Say tigrashgächömi ricargä goripita rurash ganchis mechërucuna sindiraycäyagta. <sup>13</sup>Say mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yurag mödanan jatish runa ichiraycagta. Say runapa pëchunchömi goripita awash wachcu jiraraycargan. <sup>14</sup>Agsanmi yurag cargan yuragyashganyag tagshash milwano y rashtanöpis. Nawinnami ninanörä asicyargan. <sup>15</sup>Saynölami chaquincunapis asicyäyargan chipipiyag waylash broncinörä. Parlashganpis carumanmi wiyacämorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno. <sup>16</sup>Derëcha cag maquinchömi sararargan ganchis goyllarcunata. Shiminpitani espäda yargamorgan ishcan lādunpa aflash. Cärannami intino fiyupa chipipergan.

<sup>17</sup>Payta ricaycurmi puntanman wanushno ishquisquergä. Saymi derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: “Ama mansamaysu. Imaypitapis cashgänölämi imayyagpis caycäshpä. <sup>18</sup>Runacuna wanusiyämaptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpämi. Nogami munayyog caycä wanogcunata cawarisimunäpäpis. <sup>19</sup>Canan pásaycashganta y pásananpä cagcunatapis ricasishgäta lapanta guelganqui. <sup>20</sup>Ganchis mechërucunaga caycäyan say ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquëcho sararashgä ganchis goyllarcunaga caycäyan say yäracamagcunata cuidag angilcunami.”

#### **Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan**

**2** <sup>1</sup>Nircurnami Jesucristo nimargan: “Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpä cay nishgäta guelgay:

“Nogami derëcha cag maquëcho ganchis goyllarcunata sararag caycä. Nogami goripita rurash ganchis mechërucunapa chaupincho purë.<sup>b</sup>

<sup>2</sup>“Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycäyämänquimi. Saynöpis ricaycämi lutan yachasicogcunata mana chasquipäyashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachasiyashgantapis taripäyashcanquimi. <sup>3</sup>Nogaman yäracayämashgayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayaypa munashgäno cawaycäyashgayquitami ricaycä.

<sup>4</sup>“Isanga gustaycämansu naupata cuyamashgayquino cananga mana cuyamashgayquimi. <sup>5</sup>Puntata imano cuyamashgayquitapis shumag yarparcur cananpis saynöla cuyamay. Sayno mana cuyamaptiquega naupächo caycag mechëruyquita jorgurir mananami imachöpis yanapäshayquinasu.

<sup>6</sup>“Sayno carpis Nicolás lutanta yachasishgancunata<sup>c</sup> mana chasquipashpayqui alitami ruraycäyanqui. Pay yachasishgancunataga manami wiyaytapis munäsu.

<sup>7</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu<sup>d</sup> sayno nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawasicog jachapa wayuynintami micuyangapä.”<sup>e</sup>

### **Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan**

<sup>8</sup>Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Cay pasata manarä camarpi maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpi noga caycäshä. Saynöpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

<sup>9</sup>“Noga ricaycämi nacaycäyashgayquita y pobri caycäyashgayquitapis. Pobri carpi chasquicayämashgayquipita gamcunaga ricunömi caycäyanqui. Saynöpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa washayquita rimaycäyashganta. Paycunaga: ‘Diosmanmi yäracö’ nicarpis manami rasunpaypasu payman yäracuyan, sinöga Satanás munashgantami ruraycäyan.

<sup>10</sup>“Nacaycuna gamcunaman chaycämunnami. Sayno captinpi ama mansacäyaysu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpi wichgayäshunquipä. Chunca (10) junagmi saycho nacayanquipä. Wanusiyäshunayquipä caycaptinpi Diosman yäracushgayquipita mana witicuyaptiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawayänayquipämi.

<sup>11</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu sayno

**b 2.1** “Nogami goripita rurash ganchis mechërucunapa chaupincho purë” nishganga

Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami nican. **c 2.6** Nicolasa runacunata yachaseran idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänanpä y olgupis warmipis adulteriucho cayänanpämi.

**d 2.7** Jesucristo nishgancunaga Santu Espiritu nishgancunami caycan. Saynölami caycan Apocalipsis 2.11; 2.17; 2.29; 3.6; 3.13 y 3.22-chöpis. **e 2.7** Imayyagpis cawasicog jachapita musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 22.2,14,19.

nishgancunata. Santu Espíritu  
nishgancunata imaypis cumplegcunaga  
manami infiernuman gaycushgasu  
cayangapä.”

**Pérgamo marcacho caycag  
yäracogcunaman cartacushgan**

<sup>12</sup>Saypitami Jesucristo caynöpis  
nimargan: “Pérgamo marcacho caycag  
yäracamagcunata ricag angilpäpis cay  
nishgäta guelgay:

“Nogami ishcan lädunpa afilash  
espädä aptash caycä.

<sup>13</sup>“Noga musyämi marcayquicho tag  
runacuna waquin marca  
runacunapitapis Satanaspä  
munaynincho más caycäyashganta.  
Sayno captinpis mana ajayaypami  
nogaman yäracaycäyamanqui. Ali  
wilacuynëta wilacog Antipasta say  
marcacho wanusiyaptinpis nogaman  
yäracayämashgayquipita manami  
witicuyashcanquisu.

<sup>14</sup>“Sayno yäracayämarga amana  
chasquipäyaynasu Balaam<sup>f</sup>  
yachasishganno lutan yachasicogcunata.  
Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog  
runa Israel runacunata fiestancunaman  
gayasiyargan idulucunapa jutincho  
pishtashgan aysata garayänanpä.  
Saynöpis warmicunata yäsergan Israel  
runacunawan majanta ganratar  
puricuyänanpä.

<sup>15</sup>“Saynöpis Nicolaspä  
yachasicuyninta<sup>g</sup> amana  
chasquicuyaysu. [Pay  
yachasishgancunataga manami

wiyaytapis munäsu.] <sup>16</sup>Say yachasicuyta  
chasquicuyänayquipa trucanga Tayta  
Dios munashganno cawayay. Jusalicur  
cawayaptiquega gamcuna cagman  
shamur ushacäsiyashayqui shimëpita  
yargamog espädawanmi.

<sup>17</sup>“Wiyacogcunaga shumag  
tanyacuyäsun Santu Espíritu sayno  
nishgancunata. Santu Espíritu  
nishgancunata imaypis  
cumplegcunataga ciëlucho churaraycag  
manä micuytami garashä  
micuyänanpä.<sup>h</sup> Saynöpis  
chasquiyangapä yurag rumicho mushog  
jutin guelgaraycagtami.<sup>i</sup> Say mushog  
jutitaga yurag rumita  
chasquicogcunalami musyayangapä.”

**Tiatira marcacho caycag  
yäracogcunaman cartacushgan**

<sup>18</sup>Saypitami Jesucristo caynöpis  
nimargan: “Tiatira marcacho caycag  
yäracamagcunata ricag angilpäpis cay  
nishgäta guelgay:

“Nogaga Tayta Diospa surinmi cä.  
Nawëpis nina-nirag asicyagmi caycan.  
Chaquëpis chipiypicag broncipita  
rurashnömi caycan.

<sup>19</sup>“Nogaga ricaycämi lapän  
rurayashgayquicunata. Saynöpis  
ricaycämi pi-maywanpis  
cuyanacuyashgayquita, nogaman  
yäracayämashgayquita y imaypis  
munashgäno cawayashgayquitapis.  
Sayno cawayashpayquimi waran waran  
tanyacuycäyanqui munashgäno  
cawayänayquipä.

**f 2.14** Balaampita masta musyanayquipä liyinqi Números 22.1-24.25; 31.8,16.

**g 2.15** Nicolaspä yachasicuyninpitä musyanayquipä liyinqi 2.6-pa nöntanta. **h 2.17** Manä  
nishgan micuytaga sunyag saqui jircacho Tayta Diosninsi puestupargan Israel runacuna  
micuyänanpä. Say manä nishgan micuymanmi Jesucristo tincusicorgan. Saypita masta  
musyanayquipä liyinqi San Juan 6.32-58. **i 2.17** Juan guelgashgan wisanmi runacuna  
yurag rumitarä chasquiyag say rumita ricasir fiestaman yaycuyänanpä. Saymi Jesucristo  
nergan yurag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpä cayashganta.

<sup>20</sup>“Isanga mana alitami ruraycäyanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachasiptin mana michäyashpayqui. Say warmega: ‘Diospa wilacogninmi cá’ neg-tumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycäsin. Payga yachaycäsin runacunapis warmicunapis adulteriucho cayänapä y idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänapämi. <sup>21</sup>Maynami say warmita nishcä jusancunata cacharinanpä. Sayno nicaptëpis cachariyta manami munansu.

<sup>22,23</sup>“Jusalicushgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashpä. Pay yachasishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapä. Saynöpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis niyangapä: ‘Shongunsicho imata yarpashgansitapis Jesucristo rasunpaypami musyaycan. Saymi payga iptapis jusalicogcunataga castigan.’

<sup>24,25</sup>“Waquinniquicunaga say warmipa lutan yachasicuynincunata manami chasquipäyashcanquisu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachasicuyninta yachacushun’ niptinpis say yachasishgancunaga manami Tayta Diospitasu caycan, sinöga Satanaspitami. Sayta gamcuna musyaycarga noga yachasishgäcunata cutimushgäyag ama gongäyaysu. <sup>26,27</sup>Wanushganyag nishgäcunata cuplegcunataga churashä munaynincho lapan marcacunata sararayänapämi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannömi say marcacunatapis paycunapa munayninman churashäpä. Sayno munayyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigayangapä. <sup>28</sup>Saynöpis say mandag

cayta chasquegcunapa premiunmi canga warag goyllar.

<sup>29</sup>“Wiyacogcunaga shumag tanyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata.”

### Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

**3** <sup>1</sup>Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Sardis marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogami Santu Espirituta<sup>a</sup> cachamö. Saynöpis nogami maquëcho ganchis goyllarcunata sararaycä.<sup>k</sup>

“Noga musyämi imano cawaycäyashgayquitapis. Tayta Dios munashganno cawaycäyashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushnömi caycäyanqui.

<sup>2</sup>iShonguyqui manarä chucruyashganyag shumag yarpachacuyay Tayta Dios munashganno cawayänayquipä! Alita ruraycäyashgayquita yarpäyaptiquipis Tayta Diosninsipäga mana alimi caycan.

<sup>3</sup>Yarpäyay ali wilacuynëta yachacuyashgayquita. Jusayquicunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayay. Pay munashganno mana cawayaptiquega elagpita suwa shamushgannömi nogapis elagpita shamushpä gamcunata castiganäpä.

<sup>4</sup>“Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawayaptinpis walcagلامي pay munashganno cawaycäyanqui. Sayno cawayashgayquipitami naupächo cawayanquipä yurag mödanayqui jatish.

<sup>5</sup>Saynölami imano nacarpis Tayta Dios munashganno cawag cäga yurag mödanan jatish gloriacho cawayangapä. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan

j 3.1 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi guelgaraycan.  
k 3.1 Ganchis goyllarcuna ima cashgantapis musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 1.20.

libro de la vidachömi. Paycunapa jutintaga manami say librupita börrashäsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis musyasishä nogaman yäracamag cashganta.

<sup>6</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata.”

**Filadelfia marcacho caycag  
yäracogcunaman cartacushgan**

<sup>7</sup>Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Filadelfia marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogaga jusaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa llävintami sararaycä.<sup>1</sup> Saymi munayyog caycä salvash cagcunata gloria puncuta quichapänäpä y mana salvash cagcunata wichgapänäpäpis.

<sup>8</sup>“Nogaga musyämi imano cawaycäyashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana gongaylapami nishgäcunata cumpliyashcanqui. Saynöpis chasquicayämashgayquita manami pengacuyashcanquisu. Saymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Say puncupa yaycuyaptiqui pipis manami michäyashshunquipäsu. <sup>9</sup>Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannömi cawaycä’ nicarpis manami rasunpaypasu pay munashganno cawaycäyan. Saypa trucanga Satanäs munashganta rurarmi cawaycäyan. Paycunatami juicio finalcho mandashä puntayquiman gongurpacur: ‘Rasunpaypami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna caycäyanqui’ niyashshunquipä.

<sup>10</sup>“Imano nacarpis noga nishgäcunata mana ajayaypami cumpliyäyanqui. Sayno cawayaptiquega may-saycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquisu.

<sup>11</sup>“Noga shamunäpänami caycä. Saymi yachasisghäcunata mana gongaypa noga munashgäno cawayänayqui. Saynöpami gloriaman chämur premiuta chasquiyänquipä. <sup>12</sup>Munashgäno imaypis cawagtaga chasquicushä Tayta Diospa naupancho cawayänanpämi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cayashgannömi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä. Nogapa cashgan musyacänanpämi paycunacho guelgashä Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Saynöpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho<sup>m</sup> imayyagpis täyangapä.

<sup>13</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata.”

**Laodicea marcacho caycag  
yäracogcunaman cartacushgan**

<sup>14</sup>Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios lapan promitishgancunataga nogami cumpliyä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.

<sup>15</sup>“Nogaga musyämi wanush-japuy cayashgayquita. Sayno cayänayquipa trucanga alimi canman wanucuyaptiquipis. <sup>16</sup>Sayno

**1 3.7** Griëgucho nican Davidpa llävinta Jesucristo sararaycashganta. **m 3.12** Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 21.2.

cayashgayquipitami melanaypä cagta jitarishganno gamcunatapis naupäpita garguyäshayquipä.

<sup>17</sup>“Rícu cayashgayquimanmi gamcunaga atiënicuyäyanqui. Saymi gamcunaga parlar puriyäyanqui imapis mana pishëshushgayquita. Sayno carpis manami cuentata gocuyanquisu cuyapaypä pobrinöla caycäyashgayquita. Gamcunaga gaprano y pengaypä garapächunölami caycäyanqui. <sup>18</sup>Rasunpaypa rícuo cayta munarga gori püruta nogapita rantiyay. Garapächuno cayta mana munarga yurag mödanata nogapita rantiyay. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiyay. Saynöpami rícuo cayanquipä, ali mödanashno cayanquipä y gaprano cayashgayquipa trucanga alina tantyacuyanquipä.

<sup>19</sup>“Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigämi lutan rurayashgancunata cachariyänanpä. Sayno castigacog caycaptëga shumag tantyacur noga munashgänöna cawayay. <sup>20</sup>Wayi puncuyquipita gayacamognömi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta wiyar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashäpä. Cuyanacuyashgayquiwan micur cushicuyashgayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanquipä. <sup>21</sup>Munashgäno imaypis cawayaptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag cayänayquipämi.” Saynölami Tayta Dios munashganno cawaptë nogatapis churamash paywan imayyagpis mandag canäpä.

<sup>22</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata.”

### Tayta Diosta gloriacho alabayashgan

**4** <sup>1</sup>Saypitanami ricargä gloriacho puncu quicharaycämogta. Nircurna naupata wiyashgänöla yapaypis wiyargä cornëta tucamognörä: “Cayman shamuy. Cananmi ricasishayqui ima päsananpä cagtapis” nimagta.

<sup>2</sup>Saychömi Santu Espiritu ricasimargan gloriacho caycag trönuta. <sup>3</sup>Say trönuchömi Tayta Diosninsi jamaraycargan verdi y puca lindu chipiypicar. Jaspe rumino o cornalina ruminörämi chipiypicargan. Jamacunan tröno jananpami sutaraycargan esmeralda ruminörä chipiypicag segyau.

<sup>4</sup>Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishca y chunca chuscu (24) trönucuna. Say trönucunamanmi yurag mödanash mayor runacuna jamacuyargan. Say mayor runacunaga gori corönan jatishmi lapanpis caycäyargan. <sup>5</sup>Tayta Dios jamarashgan trönunpitami asicyaypa asicyar elgucuy yargamorgan. Magacuypis bunruruypa bunrurur wiyacämorgan. Say trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna rataycäyargan. Saycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

<sup>6</sup>Saynöpis Tayta Diospa trönun cagchömi vidriu-nirag lamar intërupa ricacargan. Saynöpis chuscu querubincunami<sup>a</sup> say trönupa naupancho caycäyargan. Say querubincunapami intëru cuerpuncho nawincuna cargan. <sup>7</sup>Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishcay cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan vuelaycag condur-nirag.

**n 3.21** Jesucristo munashganno cawagcuna paywan mandayänanpä cagta más musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20.4-6. **ñ 4.6** Querubinpita masta musyanayquipä liyinqui Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

<sup>8</sup>Saycunaga chuscunpis sogta älayogmi cayargan. Saynöpis intëru cuerpunchömi nawincuna cayargan.

Say querubincunami pagaspa junagpapis niyan:

“Lapanpä munayyog Tayta Dios, gamga jusaynagmi caycanqui. Gamga unaypita-pasa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

<sup>9,10</sup>Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta sayno adorar alabayaptinmi say ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorayan. Paycunami corönancunata jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycuyashpan niyan:

<sup>11</sup>“Tayta Dios, gamlami lapanpäpis munayyog caycanqui.

Lapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawaycäyan.

Saymi lapanpis respitayäshushpayqui gamta alabayäshunqui.”

#### **Jesucristuta gloriacho alabayashgan**

**5** <sup>1</sup>Saypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptash. Say röllöga janampa y rurinpami guelgaraycargan. Pipis lutala mana quichananpämi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan. <sup>2</sup>Saychömi juc munayyog ängil fuertipa nergan: “¿Pilarä cërancunata jorgurcur rölluta quichayculanman?” nir. <sup>3</sup>Sayno niptinpis ciëlucho, ni cay pasacho ni maychöpis manami pipis cargansu say

rölluta quichananpä ni quicharcu guelgarashganta ricananpäpis.

<sup>4</sup>Pipis say rölluta quichananpä mana captinmi fiyupa laquicur wagargä.

<sup>5</sup>Sayno wagaycaptëmi say ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin cag nimargan: “Ama wagaysu. Judä castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincish car munayyog caycan say rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

<sup>6</sup>Sayno nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Saynöpis say Carnish caycargan saycho cag chuscu querubincunapa y ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Say Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.<sup>o</sup> Say ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay pasaman cachamushgan Santu Espiritumi.<sup>p</sup> <sup>7</sup>Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta.

<sup>8</sup>Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y saycho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis puntanman gongurpacuycurargan. Paycuna lapanmi arpancunawan cayargan. Saynöpis goripita rurash tacsha tazunwanmi inciensuta apayargan. Say incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacuyashgancunami. <sup>9</sup>Paycunami mushog alabanzata cantar say Carnishta alabayargan cayno nir:

“Gamlami munayyog canqui say rölluta quichanayquipä.

Gammi runacuna-raycu wanushcanqui.

**o 5.6** “Say Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga segaypa munayyog ninanmi. “Say carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi.

**p 5.6** “Santu Espíritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espíritu” nirmi guelgaraycan.

Wanur yawarniquita jichaptiquimi  
gamta chasquicog cagtaga  
Tayta Dios lapan casta  
runacunata perdonashpan  
salvash, maycho taptinpis y  
ima idiömata parlaptinpis.

<sup>10</sup> Say runacunaga munayniquichömi  
caycäyan.

Saymi imay höra  
manacushuptiquipis gam  
wiyanqui.

Paycunami pasacho  
mandäsiyäshunquipä.”

<sup>11</sup> Saypitanami ricargä yupaytapis  
mana atipaypä angilcuna Carnishta  
alabaycäyagta. Paycunami say chuscu  
querubincunawan y say ishca y chunca  
chuscu (24) mayor runacunawanpis  
Carnishta alabaycäyargan:

<sup>12</sup> “iGammi wanushcanqui runacuna  
jusancunapita perdonash  
cayänapä!

iMay-saychöpis gamta  
alabaycuyäläshunqui!

iGammi lapanpäpis munayyog  
canqui!

iGammi lapan  
camashgayquicunapapis ämun  
canqui!

iPipis manami gamnöga yachag  
cansu!

iLapan cawagcuna gamta imaypis  
alabaycuyäläshunqui!”

<sup>13</sup> Saynöpis wiyargä ciëluchö  
caycagcuna, cay pasacho caycagcuna,  
lamar rurincho caycagcuna y lapanpis  
Tayta Dios camashgan cagcunaga cayno  
alabaycäyagta: “iTrönnuncho jamaraycag  
Tayta Dios y naupancho caycag Carnish  
imayyaggis alabash cayculäsun!”

<sup>14</sup> Sayno alabayaptinmi Tayta Diospa  
naupancho cag chuscu querubincuna:  
“iSayno cayculäsun!” niyargan.  
Saynöpis ishca y chunca chuscu (24)  
mayor runacuna puntanman

gongurpacuycur Tayta Diosta  
adorayargan.

### **Röllucho sogta cëracuna lagaraycagta Jesucristo jorgushgan**

**6** <sup>1</sup> Saychömi ricargä röllucho punta  
cag lagaraycag cërata Carnish  
jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho  
cag chuscu querubincunapita jucnin  
gayacorgan: “iShamuy!” nir. <sup>2</sup> Sayno  
niptinmi ricärishgächo ricargä juc yurag  
caballun muntash y flëchan aptash ängil  
shamuycagta. Paymi corönata  
chasquircur aywargan Tayta Diospa  
contran cagcunata majaypa majar  
ushacäsinanpä.

<sup>3</sup> Röllucho ishca y cag lagaraycag  
cërata Carnish jorguriptinmi naupancho  
cag chuscu querubincunapita jucnin  
gayacamorgan: “iShamuy!” nir. <sup>4</sup> Sayno  
niptinmi ricargä puca caballun muntash  
ängil shamuycagta. Say angiltami jatun  
espädata Tayta Diosninsi aptaparcu cay  
pasaman cachamorgan runacunata  
chiquinacasi quiquinpura  
wanusinacuyänapä.

<sup>5</sup> Röllucho quimsa cag lagaraycag  
cërata Carnish jorguriptinmi naupancho  
cag chuscu querubincunapita jucninna  
gayacamorgan: “iShamuy!” nir. Sayno  
niptinmi ricärishgächo ricargä yana  
caballun muntash ängil shamuycagta.  
Say angilmi balanzen aptash caycargan.

<sup>6</sup> Saymi say chuscu querubincunapa  
chaupinpita cayno nimogta wiyargä:  
“iMuchuymi runacunapä canga! Saymi  
juc junag arur gänashgan aypanga juc  
kilo tríguta o quimsa kilo cebädata  
rantinalanpä. Muchuy captinpis  
aceititawan vinutaga ama ushacäsiysu.”

<sup>7</sup> Röllucho chuscu cag lagaraycag  
cërata Carnish jorguriptinmi naupancho  
cag chuscu querubincunapita último cag  
querubinna gayacamorgan: “iShamuy!”  
nir. <sup>8</sup> Sayno niptinmi ricärishgächo

ricargä garwash caballun muntash ángil shamuycagta. Say angilpa jutinmi cargan “Wanusicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Say wanusicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanusinacuyänanpä. Saynöpis yargorgan runacunata muchuycunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanusinanpä. Saymi munayyog cargan runacunata pulanpa pulannin cagta wanusinanpä.

<sup>9</sup>Röllucho pisa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Say almacunaga cargan Jesucristuman yäracuyashganpita wanusish cag runacunapami. <sup>10</sup>Paycunami fuertipa niyargan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios, ñimayyagtä juzganquisu say wanusiyämag runacunata?”

<sup>11</sup>Sayno niyaptinmi Tayta Dios nergan: “Shuyaycuyärä. Gamcuna wanuyashgayquinnölämi waquin runacunapis nogaman yäracayämashganpita wanuyangarä. Saypitarämi wanusishogniqui runacunata juzgashä.” Sayno nircurmi altar chaquincho caycag almacunata yurag mödanata jatipargan.

<sup>12</sup>Röllucho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi pasa fiyupa sucsucyargan. Say hörämi ricargä inti sacacäcogta y quilapis yawar-nirag ricacogta. <sup>13</sup>Vientu cuyusiptin manarä pogog jïgus patatayla shicwamognörämi goyllarcunapis ciëlupita shicwamorgan. <sup>14</sup>Ciëlupis luylucarcu luylucarcurmi elagacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juclämanmi witiyargan. <sup>15</sup>Saynöpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacuycäyagta. Sayman pacacuyargan

cay pasacho reycuna, mandag soldäducuna, ricucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis. <sup>16,17</sup>Saychömi jirca puntacunata y gagacunatapis niyargan: “iFiyupa rabiashmi caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! iCay pasacho lapan runacunata nacasir castigananpä cag tiempo chämushghanami! iNogacunatapis mana nacasimänanpä pacaycayälamay! iTayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangasu!”

### Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan

**7** <sup>1</sup>Saypitana ricargä chuscu angilcuna cay pasapa chuscun cuchuncho ichiraycäyagta. Say angilcunami vientuta saparäyargan cay pasamanpis ni lamarmanpis mana pücananpä. Sayno saparäyaptinmi jachacunapa rapralanpis cuyorgansu. <sup>2</sup>Saynöpis ricargä juc angilta inti yargamunan cagpita munayyog Tayta Diospa sëlun aptash shamuycagta. Say angilmi pasapa cuchuncho cag chuscu angilcunaman fuertipa cayno gayacorgan: <sup>3</sup>“iTayta Dios munashganno cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga<sup>4</sup> amarä ushacäsiyaysu cay pasacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni jachacunatapis!”

<sup>4</sup>Sayno nirmi say ángil señalarman pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan chunca ishca (12) Israel castapita mirag runacunami. <sup>5</sup>Saymi cada castapita señalarman chunca ishca waranga (12,000) runacunata. Say runacunaga cayargan:

Judá castapita chunca ishca waranga (12,000),

**q 7.3** Tayta Dios imapä señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

Rubén castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
Gad castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
<sup>6</sup> Aser castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
Neftalí castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
Manasés castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
<sup>7</sup> Simeón castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
Leví castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
Isacar castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
<sup>8</sup> Zabulón castapita chunca ishca  
waranga (12,000),  
José castapita chunca ishca  
waranga (12,000)  
y Benjamín castapitapis chunca  
ishca waranga (12,000).

**Asca runacuna yurag mödanash  
gloriacho cayashgan**

<sup>9</sup>Saypitami ricargä yupaytapis mana  
atipaypä saysica runacuna Tayta Diosninsi  
jamarashgan trönnunpa y Jesucristupa  
naupancho caycäyagta.<sup>7</sup> Paycuna may-say  
nacionpita carpis, ima casta carpis y ima  
idiömata parlag carpis saycho  
caycäyargan palman aptash y yurag  
mödanan jatishmi. <sup>10</sup>Paycunami fuertipa  
niyargan: “iTrönuyquicho jamaraycag  
Tayta Dios, gammi Jesucristuta  
cachamushcanqui salvayämänayquipä!”

<sup>11</sup>Saychömi Tayta Diospa puntancho  
cag chuscu querubincuna, saycho cag  
ishca chunca chuscu (24) mayor  
runacuna y lapan angilcunapis  
gongurpacuycur Tayta Diosta cayno nir  
alabayargan:

<sup>12</sup> “¡Amén!  
i Tayta Diosninsi alabash cayculäsun!  
i Pay japalanmi lapantapis musyan!  
i Pay japalanmi lapanpäpis  
munayyog caycan!  
i Imayyagpis payta agradëcicushun!  
i Imayyagpis alabash cayculäsun!  
¡Amén!”

<sup>13</sup>Saymi Tayta Diospa naupancho cag  
ishca chunca chuscu (24) mayor  
runacunapita jucnin tapumargan:  
“¿Picunatä say yurag mödanan jatish  
runacuna caycäyan? ¿Maypitatä  
paycuna shayämush?” nir.

<sup>14</sup>Sayno nimaptinmi: “Gammi  
musyanqui, taytay” nergä.

Sayno niptë say runa nimargan: “Say  
runacunaga Jesucristuta  
chasquicushganpita pasaypa nacaycunata  
päsa runacunami caycäyan. Jesucristo  
yawarninta jichar wanuyinpa  
perdonash captinmi mödanancunapis  
yurag caycäyan. <sup>15</sup>Say runacunaga  
pagasta junagtami Tayta Diosta  
templuncho adoraycan. Paycunawanmi  
trönnuncho jamaraycag Tayta Dios  
imaypis tangapä. <sup>16</sup>Paycunaga imaypis  
mananami micanäyngasu ni  
yacunäyngasu. Intipis ni shanaypis  
paycunataga manami rupangasu. <sup>17</sup>Tayta  
Dios jamarashgan trönnunpa naupancho  
Jesucristumi paycunata ricanga  
uyshacunatano. Imaypis mana  
yacunäyänanpä paymi cawasicog  
yacuman pushanga. Diospa naupanchöga  
mananami pipis waganganasu.”

**Röllucho ganchis cag lagaraycag  
cërata Jesucristo jorgushgan**

**8** <sup>1</sup>Röllucho ganchis cag lagaraycag  
cërata Jesucristo jorguriptinmi  
gloriacho media hörano pipis

**r 7.9** Jesucristo ninanpa trucanga griëgucho nican Carnish cashgantami. Saynölami 7.10; 7.14  
y 7.17-chöpis Carnish nican.

parlacorgansu. <sup>2</sup>Nircurnami ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichiraycäyagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquiyargan tucananpä.

<sup>3,4</sup>Saypitana juc ángil shamorgan goripita rurash incienso goshnisicunan aptash. Paymi Tayta Diospa trönun naupancho cag goripita rurash altarman chargan. Sayman chaycuptinmi Tayta Diosninsi asca inciensuta puestupargan altarcho goshnisinanpä. Say inciensuta ángil goshnisiptinmi Tayta Diospa trönunman goshtay juntargan. Say goshtaywan talushmi caycargan Diosman yäracocuna manacuyashgancunapis.

<sup>5</sup>Nircurna incienso goshnisicunanman say ángil winargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi say incienso goshnisicunanta cay pasaman jitaramorgan. Say jitamushgan chämuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy cargan. Magacuypis bunruruyapa bunrurur wiyacargan. Saynömi pasapis fiyupa succucyargan.

#### **Chuscu angilcuna cornëtacunata tucayämushgan**

<sup>6</sup>Saypitanami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacuyargan tucayänapä.

<sup>7</sup>Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan yawar talush runtu tamya cay pasaman tamyamorgan. Saywanmi cäsi pulan pasa rupa ushacäyargan. Say runtu tamya chashgan cäga jachapis y guewapis lapanmi ushacargan.

<sup>8</sup>Saypita ishca y cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircano rupaycar lamarman jegamorgan. Saymi cäsi pulan lamar yawarman ticrargan.

<sup>9</sup>Yawarman tigrashgan cagchöga lapanmi wanuyargan y lapan barcucunapis talpucar ushacäyargan.

<sup>10</sup>Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag goyllar jegamorgan. Say goyllarga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucyucunamanmi chargan. <sup>11</sup>Say goyllarpa jutinmi cargan Ayag. Ayag captinmi say goyllar chashgan cag yacoga ayag ricacorgan. Saymi say yacuta upur asca runacuna wanuyargan.

<sup>12</sup>Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quilapis gueshyargan. Saynölämi waquin goyllarcunapis chipipiyargannasu. Saymi intipis, quilapis y goyllarcunapis shumag asicyäyargannasu.

<sup>13</sup>Saypitanami ricargä juc condur-nirag junagpa tumaycagta. Say hörami wiyargä say condur-nirag cayno nimogta: “¡Walärä! ¡Cay pasacho cawagcuna imanörä cayanga guepa cag quimsan angilcuna sararaycäyashgan cornëtata tucayämuptin!”

#### **Pisga cag ángil cornëtata tucamushgan**

**9** <sup>1</sup>Saypitanami pisga cag ángil cornëtata tucamorgan. Saymi ricargä angilta cay pasaman goyllarno shicwamogta. Say angilmi chasquergan supaycuna wichgaräyashgan wanwanyaycag pasapa shiminpa llävinta. <sup>2</sup>Pasapa shiminta quichariptinmi jornupita goshtay yargamognörä yana goshtay yargamorgan. Say goshtay intita sapaptinmi pasa sacacäcorgan.

<sup>3</sup>Say goshtaypitami chucluscuna yargayämorgan cay pasaman juntagpä. Say chucluscunami alacranno segaypa venënu yug cayargan. <sup>4</sup>Say chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni jachatapis mana ushacäsiyänanpä. Saypa trucanga Tayta Diospa sellunwan mana señalarag

runacunalata nacasiyānanpāmi nergan.  
<sup>5</sup>Saynöpis nergan runacunata nacasirpis  
 mana wanusiyananpāmi.

Wanusiyananpa trucanga pisa quila  
 nanaywan nacasiyānalanpāmi nergan.  
 Say chucluscuna wachiyashganga  
 nanāyargan alacrán wachishgannörämi.  
<sup>6</sup>Say wachishganwan segaypa nacar  
 wanuyta munarpis runacuna manami  
 wanuyargansu. Wanuyta munarpis say  
 nanaywanmi nacayargan.

<sup>7</sup>Say chucluscuna cayargan  
 guërraman aywayānanpā alistacush  
 caballucunanömi. Umanchömi  
 jatirāyargan gori corōnatano. Cāranpis  
 runapa cārannömi cargan. <sup>8</sup>Agsannami  
 warmipa agsanno cargan. Quirunnam  
 leonpa quirunno cargan.

<sup>9</sup>Cuerpuncunaga läta chalēcushnömi  
 cargan. Vuelaptin ālancuna  
 wiyacāyargan caballucuna guërraman  
 patatayla aywayashgannörämi.

<sup>10</sup>Chupannami auja punta cargan  
 alacranpa chupanno. Say chupanwan  
 wachiycuptinmi runacuna pisa quila  
 gueshyar nacayargan. <sup>11</sup>Say  
 chucluscunapa mandagnin cargan  
 wanwanyaycag ragracho tagpa  
 mandagninmi. Say mandagpa jutinmi  
 hebreo idiōmacho Abadón y griego  
 idiōmacho Apolión.<sup>s</sup>

<sup>12</sup>Say punta cag nacay pāsaptinpis  
 ishca y masrämi nacaycuna  
 shayāmunanpā caycāyan.

#### **Sogta cag āngil cornētata tucamushgan**

<sup>13</sup>Sogta cag āngil cornētata  
 tucamuptinmi wiyargä Tayta Diospa  
 naupancho caycag goripita rurash  
 altarpa chuscun esquinancunapita  
 parlamogta. <sup>14</sup>Saychömi say cornēta  
 tucamog angilta nergan: “Eufrates mayu

cuchuncho chuscuna angilcuna  
 wataraycagta pascamuy.”

<sup>15</sup>Pascariycamuptinmi say chuscuna  
 angilcuna mayu cuchunpita aywayargan  
 cay pasacho cāsi pulan runacunata  
 wanusiyananpā. Runacunata say hōra  
 wanusiyananpāmi say angilcuna  
 puestucush cayargan. <sup>16</sup>Nircurpis cayno  
 negtami wiyargä: “iSay angilcunawan  
 ishca y pachac millón (200,000,000)  
 soldāducunami caballuncuna muntash  
 aywaycāyan!”

<sup>17</sup>Soldāducunapa chalēcunami cargan  
 ninano puca, azul-chiclu y garwash  
 azufri niraycag. Caballucunapa  
 umancunami cargan leonpa umanno.  
 Say caballucunapa shiminpitami  
 yargamorgan azufri, nina y goshtaypis.  
<sup>18</sup>Say caballucunapa shiminpita  
 yargamog azufri, nina y goshtaymi cay  
 pasacho cāsi pulan runacunata wanusir  
 ushacäsorgan. <sup>19</sup>Caballucunapa  
 chupanpis culebra-nirag umayogmi  
 cargan. Saymi runacunata chupanwan  
 picag.

<sup>20</sup>Picaptin sayjina nacaycarpis  
 runacunaga lutan rurayashgancunata  
 manami cachariyargansu. Paycunaga  
 Tayta Diosta adoranampa truncan  
 supaycunata y idulucunatami imaypis  
 adorayargan. Say idulucunaga goripita,  
 guellaypita, brincipita, rumipita y  
 guerupita rurash carmi ricansu ni  
 wiyansu ni purinsu. <sup>21</sup>Saynöpis  
 paycunaga wanusicog cayta, brüju  
 cayta, chinëru cayta, waynācuyta y  
 suwacuytapis manami cachariyargansu.

#### **Guelgaraycag tacsha rölluta āngil sararashgan**

**10** <sup>1</sup>Saypitanami ricargä gloriapita  
 munayyog āngil pucutay rurincho  
 uraycāmogta. Umanchömi segyau-nirag

cargan. Cäranmi intino chipipergan. Chancancunami cargan altuta nina sharcogno. <sup>2</sup>Say angilmi quicharaycag tacsha röllun aptash shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarmán y isog cag chaquinnami jarurargan pasaman. <sup>3</sup>Nircur leonnörä segaypa gaparargan. Sayno gaparaptin ganchis magacuycunapis bunruruyämorgan. <sup>4</sup>Say magacuycuna bunrurumur nishgancunata guelgayta munaptëmi ciëlupita nimargan: “Say wiyashgayquita ama guelgaysu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaysu.”

<sup>5</sup>Saymi lamarcho y pasacho ichirag ángil ciëluman derëcha cag maquina jogarergan. <sup>6,7</sup>Saychömi ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutíncho cayno nir jurargan: “iProfëtancuna wilacuyashgancunata cumplananpä Tayta Dios manami más shuyaranganasu! iGanchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapánpis cumplir galayconga!”

<sup>8</sup>Saypitanami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimagta: “Lamarta y pasata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipä.”

<sup>9</sup>Sayno nimaptinmi ángil cagman aywargä say rölluta chasquimunäpä. Chaptëmi say ángil nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui tinyagpa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichönami segaypa ayanga.”

<sup>10</sup>Saymi angilpita chasquircur say rölluta micorgä. Sayno micuptëmi

shimëcho cauayparä mishquergan. Pachächönami segaypa ayargan.

<sup>11</sup>Micusquirmami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimogta: “Tayta Dios nishushgayquinöla yapaypis wilacuy runacunata ima päsananpä cagcunata. Sayno wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

#### Tayta Diospa ishca y wilacognincuna

**11** <sup>1</sup>Saychömi shogushpita rurash värata ángil aptaparcamashpan nimargan: “Jerusalenpa ayway saycho templuta y altarta tupumunayquipä. Nircurna yupamunqui saycho adorar runacunata.”

<sup>2</sup>“Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuysu. Say patiuta cachariycushcä mana cäsucamag runacuna munaynincho sararäyänanpämi. Paycunami chuscu chunca ishca y (42) quila” Jerusalencho tag runacunata munaynincho sararäyangapä.

<sup>3</sup>“Say wisanmi ishca y wilacognëcunata noga yanapähä wilacuyñeta waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junag” wilacuyänanpä. Say wilacognëcunami runacuna jusayog cayashganpita laquicur cotenciapita rurash mödanata jaticuyangapä.” Sayno nimashgantami wiyargä.

<sup>4</sup>Say ishca y wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishca y olivucuna y ishca y mechërucunami caycayan.”

<sup>5</sup>Saycho pipis paycunata wanusiya munayaptenga shimincunapitami nina

---

**t 11.1** Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tupusinänpä nergan saycho cag runacunata sapänanpä cashganta Juan tantyananpämi. Saymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imano nacarpis payman yäracuyänanpä. Runacunata sapänanpä Tayta Dios tupusishganpita masta musyanayquipä liyinqi Zacarías 2.1-5. **u 11.2** Chuscu chunca ishca y (42) quilaga quimsa wata sogta quilami caycan. **v 11.3** Waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quilami caycan. **w 11.4** Diospa naupancho cag ishcan olivucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipä liyinqi Zacarías 4.1-14.

yargamonga rupar ushananpä. <sup>6</sup>Say ishca y wilacogcunaga munayyogmi cayanga chuscu chunca ishca (42) quila wilacuyashganyag usya cananpä niptenga usyananpä. Saynöpis munayyogmi cayanga may-saycho caycag yacutapis yawarman ticasiyānanpä y runacunata tucuyñöpa nacasiyānanpäpis.

<sup>7</sup>Say ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyta ushasquiyaptinnami wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanusengapä. <sup>8</sup>Wanusiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällichö jitarāyanga. Say marcachömi Señorninsi Jesucristutapis runacuna wanusiyargan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunano y Egipto nación runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna caycāyan. <sup>9</sup>Quimsa junag pulanyagmi may-saypita shamog runacuna ricayanga say ishcan wilacog runacuna wanush jitaraycāyagta. Say wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis cachapāyangasu. <sup>10</sup>Say wilacogcuna wanuyashganpita cushicuyashpanmi runacuna regäluta jucninpis jucninpis garanacuyanga.

<sup>11</sup>Wanush jitaraycāyashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios say ishca y wilacognincunata cawarisimonga. Say cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mansacāyanga. <sup>12</sup>Wanushganpita cawarircamurnami say ishca y wilacogcuna wiyayanga: “¡Cayman shayāmuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Saymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycāyaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacuyanga. <sup>13</sup>Say hörami pasa fiyupa sucsucyanga. Sayno sucsucyaptinmi say marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi juchonga y ganchis waranga (7,000) runacuna

wanuyangapä. Mana wanog cagcunaga pasaypa mansacashmi niyanga Tayta Dios munayyog car imaycatapis rurashganta.

<sup>14</sup>Say ishca y cag nacay päsapinpis juc masrämi shamunanpä caycan.

### **Ganchis cag ángil cornētata tucamushgan**

<sup>15</sup>Ganchis cag ángil cornētata tucamuptinmi ciëluchö angilcuna fuertipa cayno niyāmushgan wiyacāmorgan:

“Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y surin Jesucristupa maquinchönami caycan.

Saymi Jesucristo lapanpäpis munayyog car imayyagpis mandag cangapä.”

<sup>16</sup>Saymi Diospa puntancho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönucunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorayashpan niyargan:

<sup>17</sup>“Gamta agradécicuyä, munayyog Tayta Dios.

Gammi cay pasata manarä camar mayna caycargayqui.

Cay pasa ushacaptinpis caycanquipämi.

Lapantami munayniquicho gam sararaycanqui.

Saymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.

<sup>18</sup>May-saycho tag runacunapis mana cäsucuyāshushpayquimi fiyupa rabianar contrayqui sharcuyash.

Mana cäsucuyāshushgayquipitami paycunataga castiganquipä.

Wanushcunatapis juzganquipä.

Saynöpis wilacuyñiquita wilacog profētacunata y gamman yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipä.

Runa mayinta wanusegcunataga  
infiernumanmi gaycunquipä.”

<sup>19</sup>Saymi gloriacho caycag templo  
quichacasquiptin ricargä chunca  
mandamientucuna churarashgan  
babulta. Elgucuyypis, magacuyypis y  
runtu tamyapis fiyupami cargan.  
Saynöpis cay pasa fiyupami  
sucsucyargan.

**Warmipa wawanta Satanás  
wanusiya munashgan**

**12** <sup>1</sup>Saypitami ciëluchó  
ricacämorgan intino chipipiycag  
warmi. Say warmipa chaquinchönami  
quila caycargan. Umanchönami chunca  
ishcay (12) goyllaryog corónata  
jatirargan. <sup>2</sup>Say warmimi gueshyacuy  
nanaywan fiyupa gaparaycargan.

<sup>3</sup>Saypitanami ciëluchó ricacämorgan  
ganchis umayog y chunca (10)  
wagrayog puca dragon. Say dragonmi  
cada umancho corónata jatirargan.  
<sup>4</sup>Chupanwanmi cäsi pulan goyllarcunata  
shuntarcu cay pasaman  
jitariycamorgan. Nircurmi warmipa  
naupanman ichicucyorgan wawan  
yurisquiptin micunanpä.

<sup>5</sup>Saypitanami say warmi  
gueshyacorgan olgu wamrata. Say  
wamrami yureran lapan marcacunata  
maquincho sararänanpä. Paymi Diosta  
mana cäsucogcunata fiyupa  
castigangapä. Say wamrata dragon  
mana micunanpämi Tayta Diosninsi  
naupanman pushacorgan. <sup>6</sup>Say  
warminami gueshpergan Tayta Dios  
puestushgan sunyag jircaman. Saychömi  
Tayta Dios paypä micuyta puestupargan  
juc waranga ishcay pachac sogta  
chunca (1,260) junagyag.<sup>x</sup>

**Gloriapita Satanasta gargamushgan**

<sup>7,8</sup>Gloriachönami guërrata rurayargan  
Miguel jutiyog angilwan say puca dragon.  
Miguelta yanapag angilcunawan dragonta  
yanapag supaycuna pelyashpanpis  
manami Migueltaga vinciycargansu. <sup>9</sup>Say  
dragonga cargan diablo nishgan  
Satanasmi. Paymi Adantawan Evata  
jusalicaseran. Say junagpitanami pi-may  
runacunatapis engañar jusalicaycäsin.  
Vincishgana captinmi Satanasta y  
yanapagnin supaycunata Tayta Diosninsi  
gloriapita gargamorgan.

<sup>10</sup>Saypitami gloriacho wiyargä fuertipa  
cayno nimogta: “iTayta Diosman  
yäracogcunata pagasta junagta tumpag  
Satanasga caypita gargushganami caycan!  
iCananga runacunata nacaycunapita Tayta  
Dios salvananpä cag höra chämushganami!  
iCananpitaga Jesucristo lapantapis  
maquinchönami sararanga! <sup>11</sup>Pagasta  
junagta tumpaptinpis Jesucristuman  
yäracogcuna Satanasta vinciycashnami.  
Sayno vinciycargan Jesucristo  
paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar  
wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin  
nishganno cawayashpanmi. Jesucristuman  
yäracuyashganpita waquinta wanusiptinpis  
paycunaga wanushganyagmi payman  
yäracuyargan. <sup>12</sup>iGloriacho tagcuna,  
cushicuyay! iCay pasacho y lamarcho  
cagcunami isanga cuyapaypä caycäyan!  
Gloriapita gargamush carnami Satanasga  
fiyupa rabiash puriycan infiernuman  
gaycushgana cananpä cashganta musyar.”

**Jesucristuman yäracogcunata  
Satanás nacasishgan**

<sup>13</sup>Saymi dragonga cay pasaman  
gargamush car sayrä gueshyacush

**x 12.6** Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quilami  
caycan. Saynöpis chuscú chunca ishcay (42) quilami caycan. Saynölami nican  
Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

warmita wanusinanpä ashir purergan.  
<sup>14</sup>Sayno ashiptinmi say warmita Tayta Dios puestupargan condurpa älantano gueshpir sunyag jircaman aywacunanpä. Saychömi say warmita Tayta Dios shumag ricargan quimsa wata sogta quila dragon mana wanusinanpä.  
<sup>15</sup>Saymi yacuta dragon mayutanöra agtumorgan warmita apasinanpä.  
<sup>16</sup>Sayno agtumuptinmi pasapa shimin quichacargan yacu yacunanpä. Saynöpami say warmita yacu manana apargannasu. <sup>17</sup>Imanöpapis warmita wanusiya mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiacorgan. Saymi aywargan say warmipa waquin wawancunatana ushacäsinanpä. Say warmipa wawancunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashganno cawag runacunami caycäyan. <sup>18</sup>Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicunanpä.

#### Anticristo shamunanpä cashgan

**13** <sup>1</sup>Saypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y chunca (10) wagraiyogmi corgan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Saynöpis cada umancunachönamí Tayta Diospa contran guelgarargan.  
<sup>2</sup>Cuerponga corgan tigripa-niragmi. Chaquincunami cayargan ösupa chaquin-nirag. Y shiminnami corgan leonpa shimin-nirag. Satanasmí say anticristuta munayninta gorgan munayyog cananpä.

<sup>3</sup>Anticristo wanunanpä jucnin cag uman segaypa tacar ushash captinpi wanunanpa truncan aliyarganmi. Sayno aliyaptinmi runacuna mansacushpan anticristo nishgancunata cäsucuyargan.  
<sup>4</sup>Saynölamí Satanastapis runacuna adorayargan anticristuta munayninta

goshganpita. Anticristutapis adorayargan: “¡Anticristunöga manami pï runapis munayyog cansu! ¡Manami pipis payta vinciya puëdinsu!” niyashpan.

<sup>5,6</sup>Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran imaycatapis rimargan. Saynölamí Jerusalencho cag templutapis respitargansu. Sayno captinpi Tayta Dios payta manarämi castigarganräsu. Saypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishçay (42) quila munashganno imatapis rurananpämi. <sup>7</sup>Saymi anticristoga Jesucristuta chasquicocunata pï-maytapis wanusergan. Saynöpis maquincho sararargan lapan runacunata, ima casta captinpi, maycho taptinpi y ima idiömata parlaptinpi.

<sup>8</sup>Munayyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorayargan. Say adorag runacunapa jutincunaga manami libro de la vidacho guelgaransu. Anticristuta adoranapä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say librunman guelgargansu. Say libroga nogansi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan. <sup>9</sup>Cay nishgäcunata shumag wiyacuyay. <sup>10</sup>Jesucristuman yäracuyashganpita carcilcho wichgaräyänanpä cagcunaga carcilhömi wichgaräyanga. Jesucristuman yäracuyashganpita wanusish cayänanpä cagcunaga wanusishmi cayanga. Sayno päsayäshuptiquipis ama laquicuyaysu. Imano nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracuyay.

#### Anticristupa wilacognin shamunanpä cashgan

<sup>11</sup>Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin pasa rurinpa yargaycämogta.

Say runa cargan carnishpa wagranno wagrashmi. Runacunata Satanás engañashgannömi paypis tucuyñöpa runacunata engañargan. <sup>12</sup>Anticristo munayyog cashgannömi paypis munayyog cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorayānanpä. (Anticristoga aliyaashganami caycargan uman shalumash cashganpita.)

<sup>13</sup>Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricayānanpämi ninatapis ciëlupita ratamunanpä nergan. Nishgannölämi nina ratamorgan. <sup>14</sup>Milagruta sayno rurarmi runacunata engañargan anticristuta adorayānanpä. Nircurnami runacuna adorayānanpä anticristu-nirag idulutapis rurasergan. <sup>15</sup>Say rurasishgan idulumi runano parlargan. Mana adorag cagta wanusinānpäpis say idolo munayyogmi cargan.

<sup>16</sup>Sayñöpis yachag runata y mana yachag runatapis, rīcu runata y muchog runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalasergan derēcha cag maquinman o urcunman carpis. <sup>17</sup>Say señalga cargan anticristupa jutinpa nūmerunmi. Mana señalash cag runacunaga manami imatapis rantipacuyargansu ni ranticuyargansu. <sup>18</sup>Shumag tanyacuyay anticristupa ima nūmerun cashgantapis. Say nūmeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi say número caycan. Pipis yachag cagcunaga tanyacusun pī runapa jutin say número cashgantapis.

#### Salvash cagcuna cantayashgan

**14** <sup>1</sup>Saypitanami ricargä Sión jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac

chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncunacho guelgaraycagta. <sup>2</sup>Sayñöpis say runacuna gloriacho cantaycāmogtami wiyargä. Say cantayāmushgan carumanmi wiyacāmorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno y magacuy bunrurognöpis. Say runacuna cantayaptin saysica arpata tucamushgannömi wiyacāmorgan. <sup>3</sup>Paycunaga mushog alabanzata cantayargan Tayta Dios jamarācunanpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y saycho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupanchömi. Salvash car say pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami say alabanzata cantayta yachayargan. <sup>4,5</sup>Paycunaga manami chinācur waynācur puriyargansu. Sayñöpis manami lulacuyargansu. Jesucristuman yāracur imano nacarpis pay munashgannölämi cawayargan. Paycunami jusalicuyashganpita perdonash caycāyan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawayānanpä.

#### Quimsa angilcuna wilacuyashgan

<sup>6</sup>Saypitanami ricargä juc ángil junagpa vuelaycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacunapä, maycho taptinpis y ima idiōmata parlayaptinpis. <sup>7</sup>Say angilmi fuer-tipa nimorgan: “iMunayyog cashganpita Tayta Diosta alabayay! Höra chāmushganami lapan runacunata juzganānpä. Paymi camash ciëluta, cay pasata, lamarta y pucyucunatapis.”

<sup>8</sup>Say angilpa guepanta juc ángil aywargan: “iBabilonia jatun marcacho

y 13.17 Runapa jutinpa nūmerun ima cashgantapis tanyanayquipä ricanqui waquin palabrata tanyanansipä tanyasicucunata. Sayga caycan cay libro ushananchömi.

tag runacuna mana pengacuypami jusalicuyash! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jusalicuycäyan. Sayno cayashganpitami say marca ushacänanpäna caycan” nir.

<sup>9,10</sup>Say ishçay angilcunapă guepantanami más juc angilpis aywargan fuertipa cayno gayacushpan: “Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunman churasicogcunataga mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gaycongapă. Saychömi say runacuna rupar nacayangapă Jesucristo y angilcunapis ricaycaptin. <sup>11</sup>Pagasta junagta nina rupaptinmi mana päraypa saypita goshtay sharcongapă. Saynölami nacayanga pi-maypis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churasicogcunaga.”

<sup>12</sup>Say ángil nishganno cananpä caycaptenga Jesucristuman yäracogcunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa payman shumag yäracuyäsun.

<sup>13</sup>Saypitanami wiyargă ciëluchō cayno nimogta: “iJesucristuman yäracurcur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawayangapă!” Nircurnami nimargan say nishgancunata guelganăpă.

Sayno guelganăpă nimaptinmi Santu Espiritupis nergan: “iCay pasacho nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacayanganasu, sinöga gloriacho cushishlami cawayangapă! Payman yäracur lapän rurayashgancunapitami Tayta Diosninsega premiuta gongapă.”

#### Juicio final cananpä wilacushgan

<sup>14</sup>Ricärishgächömi ricargă yurag pucutay janancho juc runa<sup>z</sup>

jamaraycagta. Paymi caycargan gori coronash y afilash ösin aptash.

<sup>15</sup>Saypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay janancho jamaraycag runata fuertipa nergan: “iCosëcha poguraycannami! iÖsiquita aptacurcur jucla cosechanayquipă ayway!” <sup>16</sup>Sayno niptinmi say runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnöpis Tayta Diosman yäracogcunata may-saypitapis shuntargan.

<sup>17</sup>Saypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali afilash ösin aptashmi cargan.

<sup>18</sup>Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninata munaynincho sararag. Saypis ösin aptash caycag angilta gayacorgan: “iLapan üva poguraycannami! iSay ösiquiwan lapanta cosechamuy!” <sup>19,20</sup>Sayno niptin üvata shuntagnöpis runacunata say ángil shuntargan. Jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi rabiash captinmi jatuncaray pözuman üvata winarcur jarushganno marcapita jucläman jorgurcur paycunata ángil wanusergan. Sayno wanusiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

#### Ganchis angilcuna runacunata nacasiyänanpä cashgan

**15** <sup>1</sup>Saypitanami ciëluchō ricargă munayyog ganchis angilcunata. Say angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigayänanpä. Say angilcuna castiguta apayämushganwan runacuna segaypa nacarcuyaptinrämi Jesucristo cutimongapă.

**z 14.14** Say yurag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Sayno cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profëtan Danielmi guelgargan. Liyinqui Daniel 7.13-14.

<sup>2</sup>Saynöpis ricargä ninawan talush vidriutano gloriacho lamar caycagta. Say lamar naupanchömi ichiraycäyargan Tayta Diosman yäracogcuna. Say runacunaga manami anticristuta cäsucuyargansu, ni anticristu-nirag iduluta adorayargansu ni señalnintapis churasicuyargansu. Paycunaga Tayta Diosninsi puestupashgan arpacunata aptashmi ichiraycäyargan. <sup>3</sup>Say arpacunata tucayashpanmi cantayargan Tayta Diospa wilacognin Moisés<sup>a</sup> y Jesucristo cantayashganta. Say cantayashganga caynömi nican.

“Lapanpä munayyog Tayta Dios, gam rurashgayquicunata ricarmi cushish caycäyä.

Ali caglatami gam imaypis ruranqui.

Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.

<sup>4</sup>Pi-maypis gamta respitayäshunquipämi, Taytay.

Lapan nación runacunapis gamta alabayäshunquipämi.

Gamlami jusaynäga caycanqui, Taytay.

Pi-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

<sup>5</sup>Saypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta.

<sup>6</sup>Say cuarto rurinpitami yargayämorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Say angilcunaga linupita rurash chipiycag yurag mödanan jatishmi cayargan. Paycunapa pëchunchömi jirarayargan goripita awash wachu.

<sup>7</sup>Saymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan goripita rurash tacsha tazunta. Say

tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycargan. <sup>8</sup>Saymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Saymanga manami pipis yaycorgansu Tayta Diospa castigunta angilcuna ticwamuyta ushayashganyag.

**Ganchis tacsha tazuncunacho  
caycag castiguncunata angilcuna  
ticwayämushgan**

**16** <sup>1</sup>Saypitanami wiycargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman cayno nir gayacuycagta: “Aywayay sararayashgayqui tacsha tazuncunapita Tayta Diospa castigunta runacuna täyashgan pasaman ticwayämunayquipä.”

<sup>2</sup>Saymi punta cag ángil pasaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi anticristupa señalninwan señalash cagcunata y pay-nirag iduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Say gueriwanmi fiyupa nacayargan.

<sup>3</sup>Ishcay cag angilnami lamarman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi lamar yawarman ticrargan. Saywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanuyargan.

<sup>4</sup>Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi mayupis pucyupis yawarman ticrayargan. <sup>5</sup>Nircurnami wiycargä yacupa mandagnin cag ángil cayno nimogta:

“Runacuna jusalicuyashganpitami may-saychöpis yacuta yawarman ticasishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-pasa imayyagpis cawag  
Diosmi gam caycanqui.

<sup>6</sup> Jusalicur cawag runacunami  
gamman yäracogcunata y  
profëtayquicunatapis  
wanusiyargan.

Yawarninta jichar  
wanusiyashganpitami  
quiquincunapis yawarta  
upuyänapä yacuta yawarman  
ticrasishcanqui.”

<sup>7</sup> Saynöpis wiyargä gloriacho cag  
altarpita cayno nimogta: “Sayno  
castigarga alitami ruraycanqui, lapanpä  
munayyog Tayta Dios. Pitapis mana  
jananpaylapami  
jusalicuyashgancunapita gam  
castigashcanqui, Taytay.”

<sup>8</sup> Chuscucag angilnami intiman  
ticwamorgan sararashgan tacsha  
tazuncho caycag castiguta. Saymi inti  
fiyupa shanar runacunata rupar  
nacasergan. <sup>9</sup> Sayno rupaptinpis  
runacuna jusalicuycunata manami  
cachariyargansu ni Tayta Diostapis  
perdonta manami manacuyargansu.  
Saypa trucanga Tayta Diospa contranmi  
imaycatapis parlayargan.

<sup>10</sup> Pisga cag angilnami anticristo  
mandashgan marcacunanman  
ticwamorgan sararashgan tacsha  
tazuncho caycag castiguta. Sayno  
ticwamuptinmi say marcacuna  
sacacäcuyargan. Saynöpis gueri  
gueshyami runacunata pasaypa  
ushargan. Say gueri segaypa nanapinmi  
galluntapis caniyarganrä. <sup>11</sup> Sayno  
nacaycarpis jusalicuycunata manami  
cachariyargansu. Cachariyänanpa  
trucanga Tayta Diospa contranmi  
parlayargan.

<sup>12</sup> Sogta cag angilnami Eufrates  
nishgan mayuman ticwamorgan  
sararashgan tacsha tazuncho caycag  
castiguta. Saynami say mayu

saquisquergan nación mandag reycuna  
soldäduncunawan inti jeganunan  
cagpita shamur päsayänanpä.

<sup>13</sup> Saypitanami ricargä quimsa  
säpu-nirag supaycunata. Say supaycuna  
yargayämorgan Satanaspa shiminpita,  
anticristupa shiminpita y anticristupa  
wilacogninpa shiminpitami. <sup>14</sup> Say  
säpu-nirag supaycunaga  
milagrucunatapis rurayarganmi.  
May-saypapis aywar say supaycuna  
nación mandag reycunata  
soldäduncunatawan shuntayargan  
pelyayänanpämi. Say pelyashgan junag  
cargan lapanpäpis munayyog Tayta Dios  
runacunata castigashgan junagmi.

<sup>15</sup> Jesucristo caynömi nimansi:  
“Tantayacuyay. Mana musyayashgayqui  
hörami suwanöpis elagpita shamushäpä.  
Cushishmi cayanga alita rurar ricag  
ricagla shuyarämagcunaga. Puestucöni  
caycäyagta gamcunata tariptë  
runacunapa naupancho garapächula car  
pengacuyashgayquinömi Tayta Diospa  
naupancho juzgashuptiqui pasaypa  
pengacuyanquipä.”

<sup>16</sup> Saymi soldäduncunawan lapän  
mandag reycunata say quimsa  
supaycuna shuntayargan Armagedón  
nishgan pampaman pelyayänanpä.

<sup>17</sup> Ganchis cag angilnami vientuman  
ticwamorgan sararashgan tacsha  
tazuncho caycag castiguta. Saymi  
gloriacho caycag templupita Tayta Dios  
fuertipa cayno nimogta wiyargä:  
“¡Cananga lapanpis cumplishganami  
caycan!” <sup>18</sup> Sayno nimuptinmi asicyaypa  
asicyar elgucuy ricacämorgan. Magacuy  
bunrurushganpis wiyacämorgan.  
Pasapis fiyupami sucsucyargan.  
Runacuna imaypis manami ricayargansu  
pasa sayno sucsucyagtaga. <sup>19</sup> Babilonia  
jatun marcacho runacuna lutanta  
rurayashganpita Tayta Dios rabiashpan  
fiyupami castigargan. Sayno

castigaptinmi say marca quimsaman raquicar ushacäyargan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacäyargan. <sup>20</sup>Lapan islacunapis y jircacunapis elagacäcuyarganmi.

<sup>21</sup>Ciëlpitanami chuscu arröbano jatusag runtu tamya runacunapa jananman tamyamorgan. Say runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa rimayargan.

**Jusalicog warmiman Babilonia  
marcata tincusishgan**

**17** <sup>1</sup>Tacsha tazunta ticwamog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil shamuycur nimargan: “Acu, aywashun yacu<sup>b</sup> jananchö caycag Babilonia marcata Tayta Dios imano castigananpä cashgantapis ricasinäpä. <sup>2</sup>Babilonia runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi cay pasacho mandag reycunawan lapan runacunapis jusalicuyman churacäyash.”

<sup>3</sup>Nircurnami sunyag jircaman say ángil pushamaptin Santu Espíritu ricasimargan Babilonia marca imano cashgantapis. Saychömi ricargä juc warmi mansariypä puca uywata muntaraycagta. Say uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.<sup>c</sup> Say uywapa jananchömi Tayta Diospa contran guelgaraycargan. <sup>4</sup>Say warmipa mödananmi cargan ricucuna jaticuyashganno finu tēlapita puca-chiclu y crusila. Goriwan, cuyaylapä chipiypicag rumicunawan y perlascunawanpis adornashmi cargan. Sararashgan gori tacsha tazunchömi winarargan lapan jusalicushgancuna.

<sup>5</sup>Warmipa urcunchönami cayno guelgaraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cä. Prostitüta warmicunapa mamanmi cä. Saynöpis jusalicogcunapa mamanmi noga cä.”

<sup>6</sup>Saypita ricärishgächönami tantyasquergä Jesucristuman yäracogcunata wanusir yawarninta upushganwan say warmi shincash caycagta. Sayta ricaycur pasaypami mansacargä.

<sup>7</sup>Saymi ángil nimargan: “¿Imanirtä mansacash caycanqui? Canan masta tantyasishayqui say warmi ima cashganta y say ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mansariypä puca uywa pi cashgantapis. <sup>8</sup>Say ricashgayqui mansariypä puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis cananga mananami cawannasu. Sayno captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpä. Saypitarämi infernuman gaycush canga imaypis manana yargamunanpä. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicuyangapä. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vidacho manami guelgaransu. Anticristuta chasquinanpä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say libruman apuntargansu. Saymi say runacuna imaypis chäyangasu Tayta Diospa naupanman. <sup>9</sup>“Sayno captin shumag tanyacuayay.

Anticristupa ganchis umancunaga caycan jusasapa warmi munaynincho sararashgan ganchis lömacunami.<sup>d</sup> Saynöpis say umancuna ganchis mandag reycunami caycäyan. <sup>10</sup>Say ganchis reycunapitaga pisga reycuna

**b 17.1** Say yacu ima cashganta musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 17.15. **c 17.3** Say mansariypä puca uywa pi cashgantapis musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 13.1; 17.8. **d 17.9** Say ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

maynami ushacäyash. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapä.

<sup>11</sup>Anticristo maynami rey cargan. Say ganchis reycuna mandarcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapä. Saypitanami payga infernuman gaycush cangapä imayyagpis nacanapä.

<sup>12</sup>“Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycäyan. Paycunaga manarämi mandar galaycuyanräsu. Juc tiempulapämi chasquiyangapä anticristuwan juntü mandayänapä.

<sup>13</sup>Say chunca reycunaga parlarcurcurmi munayninta goyanga anticristuta.

<sup>14</sup>Saymi anticristuwan say reycuna Jesucristupa contran sharcuyangapä. Contran sharcuyaptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapä. Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cayangapä payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosninsi acrash salvash cayänapä. Saymi imano nacarpis paycunaga Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyan.”

<sup>15</sup>Nircurnami ängil nimargan: “Babilonia marcata aynaseg yacoga may-saychöpis caycag lapan casta runacunami caycäyan. Paycunaga Babilonia marcapa munayninchömi caycäyan. <sup>16</sup>Sayno captinmi say chunca reycunawan anticristo segaypa chiquiyanga jusasapa warmino caycag Babilonia marcata. Saymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipyag apacuyanga. Nircurnami paycunata wanurcasir wayincunatapis rupasir ushayangapä. <sup>17</sup>Babilonia marcata sayno ushacäsiyanga chunca reycuna munayninta anticristuta gosh captinmi. Munayninta anticristuta sayno gonga

Tayta Diosninsi munaptinmi. Saymi anticristo munayyog canga Tayta Dios nishgancuna cumplishganyag.

<sup>18</sup>“Say mansariypä puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarä ushacaptinmi say marcapa mandagnin may-saychöpis caycag reycunata munaynincho sararargan.”

### **Babilonia marca ushacänapä cashgan**

**18** <sup>1</sup>Saypitanami ricargä munayyog ängil chipipiyar ciëlupita uraycämogta. Say chipipiyinmi intëru pasata asicyapargan. <sup>2</sup>Say angilmi fuertipa nimorgan:

“iUshacashganami, ushacashganami Babilonia marca!

Cananga supaycunаланami saycho taycäyan.

Saychöga wiscurcuna, conducuna y tucucunalami wagaycäyan.

<sup>3</sup> Say marcacho tag runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi waquin runacunapis jusalicorgan.

Saynölami Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuypa cawayargan.

Say marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negocianticuna segaypa ricuyäyash.”

<sup>4</sup>Saynöpis yapay wiyargä ciëlupita Tayta Diosninsi cayno nimogta:

“Nogaman yäracamag cäga, say marcapita jucläman gueshpicuyay. Jusalicur cawagcunapita witicuyay. Aywacuyaptiquimi paycunaman castigo charpis gamcunamanga chämongapäsu.

<sup>5</sup> Paycunaga pasaypa jusasapami caycäyan.

Jusalicuyashgantaga lapantami  
ricaycă.

<sup>6</sup> Jusalicuyashganpita paycuna  
fiyupami castigash cayangapă.

Waquin runacunata  
nacasiyashganpita paycuna más  
fiyupami nacasish cayangapă.

<sup>7</sup> Runa-tucur alabacuyashganpitami  
segaypa castigash cayangapă.

Paycunaga shonguncho caynömi  
yarpăyan:

‘Nogaga imaypis manami  
nacashăsu.

Nogaga lapanpăpis munayyogmi  
caycă.

Guërrachöpis manami pipis  
vinciyămashgasu.

Nogaga imaypis manami  
laquicushăsu.’

<sup>8</sup> Sayno cayashganpitami pasaypa  
nacaycuna paycunaman  
chăyangapă.

Wanuypis, nacaypis y micanaypis  
elagpitami chăyangapă.

Lapanpă munayyog car juzgaptëmi  
say marca rupaycar pasaypa  
ushacangapă.

<sup>9</sup> “Babilonia marcapita goshtay  
sharcuycagta ricarmi lapan  
nacioncunapa mandagnin reycuna  
laquicuyashpan wagayangapă. Say  
mandagcunaga Babilonia runacunawan  
shuntacaycushpan Diosta mana  
căsucurmi jusalicur cawayargan. <sup>10</sup> Say  
castigashganta ricarmi mansacash  
carulapita ricarâyanga:

‘iWalără!

iBabilonia marca rugar ushacaycun!

iTagay marcaga munayyogmi  
cargan!

iCananga elagpitana ushacaycun!’  
nir.

<sup>11</sup> “Saynömi lapan negocianticunapis  
wagayanga say marca ushacashganpita.  
Manami canganasu pipis apayashgan

negociuncunata rantiyănanpă.

<sup>12</sup> Paycunami ranticuyănanpă apayag  
gorita, guellayta, cuyaylapă chipipiyag  
rumicunatapis, linupita rurash tëlata,  
sëdapita rurash tëlata y segaypa chanin  
puca-chiclu tëlatapis, tucuy-nirag finu  
tablacunata, cuyaylapă marfilpita,  
brincipita, fiërrupita y marmolpita  
rurash alăjacunata y imaycatapis.

<sup>13</sup> Saynölami ranticuyănanpă apayag  
canëлата, inciensuta, mïrrata y  
tucuy-nirag mushcog jachacunatapis.  
Saynölami apayag vïnuta, aceitita,  
jarinata, trïguta, cargacuna cag  
uywacunata, uyshacunata,  
caballucunata y cärrucunatapis.

Saynölami runacunatapis ranticuyag  
ashmaynin cayănanpă. <sup>14</sup> Saychömi say  
negocianticuna laquicur say marcata  
niyanga: ‘Naupataga imatapis  
munayashgayquitami tariyargayqui.  
iCananga manami imatapis  
tariyanquipănasu! iCuyaylapă  
imayquipis cashgan cagcunaga  
ushacashganami caycăyan! iRïcu  
cayashgayquinöga y ali mödanash  
cayashgayquinöga imaypis  
cayanquimannarăcu!’ nir.

<sup>15</sup> “Say marcacho rïcuyag  
negocianticuna marca rupaycashganta  
ricaycurmi wagashpan carulapita  
mansacash ricarâyanga cayno nir:

<sup>16</sup> ‘iWalără!

iSay cuyaylapă marca pasaypa  
ushacash!

Say marca cuyaylapă car linupita  
rurash puca-chiclu ali  
mödanash warminömi cargan.

Goriwan, perlascunawan y cuyaylapă  
chipipiyag rumicunawan  
adornash warminömi cargan.

<sup>17</sup> iSay riquëzancunaga elagpita  
chipiyagmi ushacaycun!’

“Barco manijag runacuna y barcucho  
lapan arupacogcunapis carulapita

ricaraycar quëdacuyanga. <sup>18</sup>Say marcapita goshtay sharcogta ricarmi segaypa wagayanga: 'Manami may marcapis cashgasu say marcano segaypa cuyaylapäga' nir. <sup>19</sup>Pasaypa wagar gaparäyashpanmi alpatapis umancunaman chänapä junagpa jitayanga:

‘iWalärä!

iCuyapaypämi caycan Babilonia marca!

Say marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis ricuyäyash.

Cananga elagpitami say marca rugar pasaypa ushacäcush' nir.

<sup>20</sup> Gloriacho cagcuna, fiyupa cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Diosninsi ushacäsishganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna y payman lapan yäracogcunapis cushicuyay.

Jusalicur cawayashganpitami Tayta Dios say marcata chipyag ushacäsish.”

<sup>21</sup> Saypitanami munayyog juc ángil mulinu-nirag rumita jogarcur lamarman jitarergan cayno nir:

“Babilonia marcacho tagcuna, cay rumita elagagpä lamarman jitarishgänömi gamcunatapis Tayta Dios elagäsiyashunquipä.

Gamcunataga imaypis manami runacuna ricayashunquipänasu.

<sup>22</sup> Manami imaypis wiyayanquipänasu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cälliquicunacho tucaycäyagta.

Saynöpis marcayquicho manami ima runapis canganasu ima aruyta arunanpäpis.

Mulinu agaycashganpis marcayquicho manami wiyacanganasu.

<sup>23</sup> Pipis mana taptin mechërupis mananami asicyanganasu.

Casaray fiestapis mananami canganasu.

Babilonia marcacho negocianticuna más munayyog captinpis marcayqui ushacangapämi.

Brüju car may-saychöpis tag runacunata engañayashgayquipitami sayno ushacäyanganpä.

<sup>24</sup> Say Babilonia marca runacunami Tayta Diosninsipa profëtancunata y payman yäracogcunata may-saychöpis wanusiyash.

Sayno cayashganpitami paycunata lapanta ushacäsengapä.”

**19** <sup>1</sup> Saypitanami gloriacho saysica angilcuna fuer-tipa cayno cantamogta wiyargä:

“iTayta Diosninsita alabayculäshun! iPymi munayninwan runacunata salvan!

iPayga lapanpäpis munayyogmi caycan!

<sup>2</sup> Payga pitapis mana jananyaylapami juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.

Say runacunaga jusalicur cawayaptinmi may-saycho tag runacunapis ricacuyashpan jusalicuyman churacäyash.

Tayta Diospa wilacognincunata wanusiyashganpitami say marcacho tag runacunataga castigash.”

<sup>3</sup> Nircurnami angilcuna yapay niyargan: “iTayta Diosninsita alabayculäshun! Say marcata rupasiptin goshtay mana ushacashgannömi saycho tag runacuna imayyagpis infiernucho nacayangapä.”

<sup>4</sup> Saypitanami Tayta Diospa puntancho cag ishca chunca chuscu (24) mayor

runacuna y saycho cag chuscu  
munayyog querubincunapis  
gongurpacuyargan lapanpä munayyog  
Tayta Diosta adorayānanpä. Paycunami  
niyargan: “iTayta Diosninsita  
alabayculāshun!”

<sup>5</sup>Saymi Tayta Dios jamaraycashgan  
trönunpita wiyacāmorgan cayno  
nimushgan: “iDios munashganno  
cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui  
Tayta Diosta alabayay!”

### **Gloriacho casaray fiesta cashgan**

<sup>6</sup>Saypitanami asca runacuna gloriacho  
cantaycāmogta wiyargä. Say  
cantayāmushgan carumanmi  
wiyacāmorgan asca yacu ragrapa aywar  
gaparagno y magacuy bunrurognöpis.  
Say runacuna cayno nirmi cantayargan:

“iTayta Diosninsita alabayculāshun!  
iPaymi maquincho lapanta  
sararaycan!

<sup>7</sup>iLapan shongunsiwan  
cushicushpansi alabayculāshun!  
Chāmushganami casaray fiestata  
gloriacho Jesucristo rurananpä  
cag höra.

Casarananpä cag jipashpis<sup>e</sup> listu  
puestucushganami caycan.

<sup>8</sup>Say jipashtami linupita rurash finu  
mödanata jaticunānpä Tayta  
Diosninsi puestupash.”

(Say mödanaga Tayta Diosman  
yāracogcuna alicunata rurashgancunami  
caycāyan.)

<sup>9</sup>Saymi nogawan caycag āngil  
nimargan: “Cayta guelgay:  
‘Cushicuyangami say casaray fiestaman  
gayasish cag runacunaga.’” Nircurnami  
nimargan: “Cay nishgäcunaga lapanpis  
Tayta Dios nishgancunami caycan.”

<sup>10</sup>Sayno nimaptinmi say angilta  
adoranāpä puntanman

gongurpacuycorgä. Saymi nimargan:  
“iNogataga ama adoramaysu! Nogapis  
gamnöla y yāracog mayiquicunānölami  
Tayta Diospa maquincho caycä. iTayta  
Diosnilansita adorayga! Cay  
nishgäcunaga manami nogata  
adoramānayquipäsu, sinöga  
Jesucristupa wilacuyñinta runacuna  
musyayānanpämi.”

### **Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan**

<sup>11</sup>Saypitanami ricargä guërrata  
rurananpä yurag caballun muntash  
Jesucristo ciëlucho caycagta. Payga  
nishgancunata lapantapis cumplinmi.  
Paymi pitapis mana jananpaylapa  
jusancunapita juzganga.

<sup>12</sup>Nawincunami ninānörä asicyargan.  
Umanchömi asca corönacunata  
jatirargan y urcunchönami jutin  
guelgarargan. Say guelgaraycag ima  
nicashgantapis quiquilanmi musyan.  
<sup>13</sup>Yawarlana mödanan jatishmi  
caycargan. Payga caycan Tayta  
Diosninsipa wilacuyñinta apamogmi.

<sup>14</sup>Paytami gatirargan yurag  
caballuncuna muntash gloriapita cag  
soldäducuna. Say soldäducunami  
linupita rurash finu yurag mödanan  
jatish cayargan. <sup>15</sup>Jesucristupa  
shiminpitami ishcan wagtanza afilash  
espäda yargamorgan. Saywanmi fiyupa  
rabiacushpan lapan nación runacunata  
mana cuyapaypa castigangapä.  
Munayyog carmi may-say nacioncho tag  
runacunata jusalicuyashganpita  
juzgangapä. <sup>16</sup>Mama chancancho y  
sotānanchömi cayno guelgarargan:  
“Lapan mandagcunapa mandagninmi  
noga cä.”

<sup>17</sup>Saypitanami ricargä inti jananchö  
juc āngil ichiraycagta. Say angilmi

lapan conducirta, ancata y wiscurtapis  
gayacorgan cayno nir: “iLapayquicuna  
aywayay Tayta Dios puestushgan  
micuyta micuyanayquipä!

<sup>18</sup>iRunacunapa aysantami  
micuyanquipä! iNación mandag  
reycunapata, soldäduncunapata,  
soldädupa mandagnincunapata y  
muntaräyashgan caballuncunapa  
aysantapis micuyanquipämi! iRicu o  
pobri captinpi, yachag o mana yachag  
captinpi, lapan runacunapa aysantami  
micuyanquipä!”

<sup>19</sup>Saychömi ricargä anticristuta y  
lapan nacioncunapa mandagnin reycuna  
soldäduncunawan caycagta. Paycunami  
shuntacäyargan Jesucristuwan y  
soldäduncunawan pelyayänanpä.

<sup>20</sup>Saymi anticristuta y paypa  
wilacognintapis Jesucristo präsu  
sarergan. Naupapita-pasami anticristupa  
wilacognin Satanaspä munayninwan  
milagrucunata rurargan runacunata  
criyisinanpä. Saynöpami criyiseg  
anticristupa señalninta  
chasquicogcunata y pay-nirag rurashgan  
ïduluta adoragcunatapis. Runacunata  
sayno criyisishganpitami quiquinta y  
anticristutapis cawaycagta Jesucristo  
gaycorgan azufriyog nina rupaycag  
infiernuman. <sup>21</sup>Anticristupa  
soldäduncunatanami Jesucristo  
wanusergan shiminpita yargamog  
espädawan. Say wanogcunapa  
aysantami conducuna, ancacuna y  
wiscurcuna pacha junta micuyargan.

**Waranga wata cay pasacho  
Jesucristo mandananpä cashgan**

**20** <sup>1</sup>Saynöpis ricargä ciêlupita juc  
ángil uraycämogta. Say angilmi  
urämorgan wanwanyaycag pasapa  
shiminpa llävinta y cadinata aptash.  
<sup>2,3</sup>Dragonta sariycurmi cadinawan ángil  
watargan. Say dragonga diablo nishgan

Satanasmi cargan. Wanwanyaycag  
pasapa shiminman Satanasta jitarpurmi  
puncunta llävergan waranga (1,000)  
wata saycho wichgaränanpä. Saycho  
wichgararmi runacunata  
engaňanganasu. Waranga wata  
cumplircuptinnami pöcu tiempo libri  
purinanpä cacharenga.

<sup>4</sup>Saypitanami ricargä trönucunacho  
jamaraycag runacunata. Say  
runacunaga Jesucristuman yäracur pay  
munashganno cawayashganpitami  
wanusish cayargan. Paycunaga manami  
adorayargansu anticristuta ni  
anticristu-nirag ïdulutapis. Saynöpis  
manami señalasicuyargansu anticristupa  
señalninwan urcunmanpis ni  
maquinmanpis. Say runacunatami  
Jesucristo churargan payman mana  
yäracogcunata juzganänpä. Paycunami  
cawarircamur trönucunaman  
jamacuyargan waranga (1,000) wata  
Jesucristuwan mandag cayänanpä.  
<sup>5,6</sup>Say cawarimogcunaga salvash car  
imajinanparä cushicuycuyanga.  
Paycunaga manami infiernuman  
gaycushgasu cayanga. Saypa trucanga  
Tayta Diosta adorayashpan  
Jesucristuwan waranga watami mandag  
cayangapä. Paycuna  
cawariyämushganga punta cag  
cawarimuyi caycan. Waquin  
runacunaga manami  
cawariyämongaräsu waranga wata  
cumplishganyag.

**Satanasta infiernuman  
gaycunanpä cashgan**

<sup>7</sup>Waranga wata päsaruptinnami  
präsu caycashganpita Satanás cacharish  
cangapä. <sup>8</sup>Nircurmi may-saypapis  
purenga runacunata engaňananpä.  
Sayno engaňaptinmi Gog nishgan  
nacionpa y Magog nishgan nacionpapis  
soldäduncuna shuntacäyanga Tayta

Diosman yäracogcunawan guërrata rurayänapä. Lamar cuchuncho agusha saysica cashgannömi say soldäducunapis saysica cayangapä.

<sup>9</sup>Say soldäducunami may-saypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalencho juntapäyanga. Sayno juntaparaycaptinmi Tayta Diosninsi ciëlupita ninata cachamonga lapän say soldäducunata ushacäsinanpä. <sup>10</sup>Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bunyaypa bunyar azufriyog rupaycag infernuman. Saychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacayangapä.

#### **Lapan runacunata Tayta Dios juzganapä cashgan**

<sup>11</sup>Saypitanami ricargä jatuncaray yurag trönnuncho Tayta Diosninsi jamaraycagta. Say hörämi intipis, quilapis, goyllarcunapis y cay pasapis elagacäcuyargan. Mananami más ricargannasu. <sup>12,13</sup>Saynöpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa puntancho cawarimushgana caycäyagta. Paycunami cayargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-saycho wanogcunapis.

Saypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi guelgarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurayashganpis. Say librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurayashgantapis. Libro de la vïdachönami guelgarargan Diospa naupancho imayyagpis cawayänapä runacunapa jutincuna. <sup>14,15</sup>Libro de la vïdacho jutincuna mana guelgaraptin manami pipis salvacorgansu. Say runacunaga bunyaypa bunyar rupaycag infernuman gaycushmi cayargan.

#### **Cay pasapis y ciëlupis mushog cayänapä cashgan**

**21** <sup>1</sup>Intipis, quilapis, goyllarcunapis, cay pasapis y lamarpis elagashgana captinmi ricargä mushog pasatawan mushog ciëluta. <sup>2</sup>Saynölami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Say marcami cuyaylapä caycargan casarananpä mushog mödanän jatish jipashno. <sup>3</sup>Saychömi wiyargä jamaraycashgan trönnunpita Tayta Dios fuertipa cayno nimogta: “iCananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cayangapä! Paycunaga nogalatami adorayämangapä. Saynöpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashpä. <sup>4</sup>Naupächo carnami imayypis manana wagayanganasu. Wanuyypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganasu.”

<sup>5</sup>Mastapis Tayta Dios nimorgan: “Lapanapis nogaga mushogmanmi ticasä. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Saymi cay nishgäcunata guelganayqui.”

<sup>6</sup>Nircurnami nimargan: “Lapanpis cumplishnami caycan. Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpis noga caycäshpä. Yacunaypanörä naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawayangapä. Naupächo cawayänapäga manami imatapis pägayangasu. <sup>7</sup>Wanuyashganyagpis munashgäno cawagcunami say cawayta chasquiyangapä. Paycunapa Diosninmi noga cashpä. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cayangapä. <sup>8</sup>Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanusicogcuna, chinäcur waynäcur puricogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y

lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infernuman gaycush cayangapă. Saychömi imayyagpis nacayangapă.”

**Mushog Jerusalén  
imano cananpä cashgan**

<sup>9</sup>Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Say angelga tacsha tazuncunawan castigucunata apamog ganchis angilcunapita jucninmi cargan. Chaycamurmi say ángil nimargan: “Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricasinăpă. Paycunaga Jesuswan casarananpä cag jipashnömi caycäyan.” <sup>10</sup>Saymi say ángil pushamargan jatun punta jananman. Say puntapitami Santu Espiritu ricasimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

<sup>11</sup>Say marcami Tayta Diospa chipipiyninwan cuyaylapă jaspe rumino chipipergan. Saynöpis vidriunömi ricacargan. <sup>12</sup>Say marcatami tumaypa jatuncaray altu murălla saparargan. Say murăllami cargan chunca ishca (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Saynöpis cada puncuchömi juc juti guelgarargan. Say juticuna cayargan Jacobpa surincunapa jutincunami. <sup>13</sup>Say chunca ishca puncucunaga manami juc lădulachösu cargan, sinöga chuscun lăducho quimsa quimsami cargan. <sup>14</sup>Say marcacho caycag murăllapa cimientunchömi cargan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti guelgaraycargan. Say juticuna cayargan Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincunami.

<sup>15</sup>Nogawan caycag angilmi goripita rurash vărata aptacurcur aywargan say marcapa puncuncunata y murăllantapis tupumunanpă. <sup>16</sup>Say marcapaga altunpis, anchunpis y largunpis iwal-lami cargan. Sayta ángil tupuptin say marca cargan chunca ishca waranga (12,000) estadiumi.<sup>f</sup> <sup>17</sup>Nircurna tuporgan murăllanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cucush.<sup>g</sup>

<sup>18</sup>Say murăllaga jaspe rumicunawan pergashmi cargan. Marcaga goripitami vidriuno luchuc cargan. <sup>19</sup>Say murăllapa cimientonga chunca ishca (12) cuyaylapă rumicunawan pergashmi cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi, ishca cagmi cargan zafiro rumi, quimsa cagmi cargan ágata rumi, chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,

<sup>20</sup>pisga cagmi cargan ónice rumi, sogta cagmi cargan cornalina rumi, ganchis cagmi cargan crisólito rumi, puwag cagmi cargan berilo rumi, isgun cagmi cargan topacio rumi, chunca cagmi cargan crisoprasa rumi, chunca juc cagmi cargan jacinto rumi y chunca ishca cagnami cargan amatista rumi.

<sup>21</sup>Say murăllapa puncuncunami cayargan cada ünun juc perlasipita rurash. Say marcapa jatun cag căllinmi cargan chipipiyag goripita rurash. <sup>22</sup>Say marcachöga templuta manami ricargăsu. Templo cananpa trucanga

---

**f 21.16** Juan guelgashgan wisan lăwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupuyag estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Saymi 12,000 estadioga 444 lăwa cargan. **g 21.17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga sogta chunca pisga (65) metrumi cargan.

munayyog Tayta Dios y surin Jesucristumi templo caycan. <sup>23</sup>Say marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo asicyapaptinmi intipis ni quilapis canganasu. <sup>24</sup>Say acsilami lapan salvash runacunata may-saymanpis asicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicuyashpanmi lapan reycunapis cuyaylapä riquëzancunata sayman apayangapä. <sup>25</sup>Say marcacho pasa mana sacaptinmi imaypis puncuncunata wichgayangasu. <sup>26</sup>May-saypitapis runacuna say marcamanmi apayanga riquëzancunata. <sup>27</sup>Saymanga imaypis manami yaucuyangasu jusasapacuna, pengacuypä lutanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Saymanga yaucuyanga libro de la vidacho jutincuna apuntash cagcunalami.

**22** <sup>1</sup>Saypitanami ángil ricasimargan imayyagpis cawasicog chuya mayuta. Say mayoga yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönu jawanpitami. <sup>2</sup>Jatun cag cällipa chaupinpami say mayu päsargan. Say mayupa cuchuncunachömi imayyagpis cawasicog jachacuna cayargan. Say jachacunami cada quila wayuyargan. Saymi wayushgancunata cada quila cosechayag micuyänanpä. Raprancunanami lapan nación runacunapä jampi cargan pipis mana gueshyananpä.

<sup>3</sup>Say marcachöga jusalicuy mana captin manami pipis nacanganasu. Tayta Dioswan Jesucristupis say marcacho cag runacunawanmi imaypis cayangapä. Saymi Tayta Diosta imayyagpis adorayangapä. <sup>4</sup>Saychömi Tayta Diosta lapanpis reguiyangapä. Paycunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis guelgaranga. <sup>5</sup>Saychöga pasapis mananami sacanganasu. Tayta Dios chipiyninwan saycho

asicyaptinmi intipis canganasu ni ima acsitapis runacuna nistäyanganasu. Saycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishmi cawayangapä.

#### Jesucristo cutimunanpäna cashgan

<sup>6</sup>Saymi ángil nimargan: “Lapan wilacushgäcunaga cumplinanpänam caycan. Profëtancunata tantyaseg Tayta Diosmi nogata cachamash päsananpäna cagcunata wilanäpä.”

<sup>7</sup>Saynöpis Jesucristo caynömi nin: “Shamunäpänami caycä. Saymi cay librucho guelgaraycagta cäsucogcunaga Tayta Diospa naupanman char cushicuyangapä.”

<sup>8</sup>Noga Juanmi cay librucho guelgaraycagcunata ricashcä y wiyashcäpis. Saymi lapanta ricasimag angilpa puntanman gongurpacuycorgä adoranäpä. <sup>9</sup>Saymi say ángil nimargan: “iNogataga ama adoramaysu! Tayta Diosninsipa profëtan mayiquicunanöla y guelgashgayquicunata chasquicogcunanölam nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilansita adorayga.”

<sup>10</sup>Mastapis caynömi nimargan: “Cay guelgashgayqui libruta ama pacaysu, sinöga may-saymanpis apasiy lapan runacuna liyiyänanpä. Cay guelgashgayquicunaga cumplinanpänam caycan. <sup>11</sup>Jusalicur cawag runacunaga jusalicur cawayäsun. Fiyu runacunaga jina fiyupis cacuyäsun. Ali runacunaga alita rural cawacuyäsun. Dios munashganno cawagcunaga Tayta Dios munashganno cawayäsun.”

<sup>12</sup>Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänami caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashäpä. Ali ruragcunataga premiuta goshä. Mana ali ruragcunatami isanga infiernuman gaycushäpä. <sup>13</sup>Cay pasata

manarä camarpis maynami caycargä.  
Saynölami cay pasa ushacaptinpis  
caycäshäpä.”

<sup>14</sup>Cushishmi cayanga Jesucristuta  
chasquicur jusancunata cacharegcunaga.  
Jusalicushgancunapita perdonash carmi  
mushog Jerusalemman yaycuyangapä.  
Saychömi imayyagpis cawasicog  
jachapa wayuyninta micuyangapä.

<sup>15</sup>Say marcamanga manami  
yaycuyangasu Tayta Diosta mana  
cäsucogcunaga, brüjucunaga, chinäcur  
waynäcur puricogcunaga, runa mayinta  
wanusegcunaga, idulucunata  
adoragcunaga y lapän jusalicogcunapis.

<sup>16</sup>Jesucristumi nin: “Nogami angilnëta  
cachamushcä yäracamagcunata imapis  
päsanapä cagcunata musyasinäpä.  
Nogaga rey Davidpa castanmi caycä.  
Saynöpis warag goyllarnömi caycä.”

<sup>17</sup>Santu Espiritupis y Jesucristuta  
chasquicogcunapis: “iJucla  
cuticamuyna, Taytay!” nicäyan. Cay  
librucho guelgashgancunata  
liyimushganta wiyagcunapis saynöla:  
“Cutimuyna, Taytay” niyäsun.  
Yacunaypanörä Diospa naupancho

cawayta munagcunaga Jesucristuta  
chasquicuyäsun. Diospa naupancho  
cawayänapäga manami imatapis  
pägayangapäsu.

<sup>18</sup>Cay librucho guelgaraycashganta  
wiyagcuna shumag tantiyacuyäsun.  
Mayganpis cay guelgarashgancunaman  
yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta  
Dios fiyupami castigangapä. Cay  
librucho runacuna nacayänapä  
cashganta guelgarashgannömi say  
runacuna nacayangapä. <sup>19</sup>Cay librucho  
guelgaraycagta juc yachasicuylatapis  
jorguptenga Tayta Diosninsimi jutinta  
libro de la vida yapa börranga  
naupanman mana chänapä. Saynöpis  
mushog Jerusalemman mana yaycur  
imayyagpis cawasicog jachapa  
wayuyninta manami miconanasu.

<sup>20</sup>Cay libruta guelganäpä tantyasimag  
Jesucristo caynömi nin: “Nogaga  
shamunäpänami caycä.”

Sayno niptinmi: “iNishgayquinöla  
juclana shacälämuy, Señor Jesús!” nicä.

<sup>21</sup>Señorninsi Jesucristo lapayquita  
imaypis yanapaycuyäläshunqui.  
[Amén.]